

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Electrical & Electronics Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
6B1, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> SYSTÈME DE SURVEILLANCE VIDÉO TVCF	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 47504-146170/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 1000316170	<b>Date</b> 2013-10-22
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HN-442-63476	
<b>File No. - N° de dossier</b> hn442.47504-146170	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-10-30</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hamel, Jean-Yves	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hn442
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-8278 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

47504-146170/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

hn442

Client Ref. No. - N° de réf. du client

1000316170

File No. - N° du dossier

hn44247504-146170

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **Modification 001**

La modification 001 vise à fournir le compte rendu de la visite obligatoire des lieux et répondre aux questions des soumissionnaires.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.



## **Compte rendu de la visite des lieux obligatoire menée au 101, rue Church, Fort Frances (Ontario) le 8 octobre 2013 à 10 h**

- Participants :
- Ken Kurz (Met-Scan)
  - Dan DeGagne (Sunset Protection Systems)
  - Nicholas Adam (Responsable technique de l'ASFC)
  - Jean-Yves Hamel (Autorité contractante de TPSGC) (par téléconférence)

### **Résumé de la visite des lieux**

La visite commence par une brève présentation par le Responsable technique, qui accueille les soumissionnaires et donne un survol de la portée du projet. Les soumissionnaires signent ensuite la feuille des présences. Le Responsable technique explique que le bureau d'entrée fait partie d'une entente en vertu de l'article 6. On informe les soumissionnaires qu'en vertu de l'article 6 du règlement, l'installation régie par l'article 6 s'est vue offrir le droit de premier refus pour le projet et son impact sur le projet.

Le Responsable technique mène ensuite les soumissionnaires sur les lieux et indique tous les secteurs où il faudra installer des caméras et du matériel ainsi que les chemins de câble et leurs emplacements approximatifs. Il mentionne aussi qu'il n'y aura aucun besoin de visiter le 301, rue Scott étant donné que ce lieu ne nécessite qu'un seul poste de travail. Le Responsable technique informe les soumissionnaires que les prises électriques seront fournies en vertu de l'article 6 aux endroits requis. Il conclut que seuls quelques emplacements [moins de cinq (5)] nécessiteront une source d'alimentation électrique. L'ASFC s'occupera de coordonner ces travaux avec les responsables de l'article 6 lorsqu'ils seront nécessaires.

Lorsque la visite des lieux et des bâtiments est terminée, on ramène les soumissionnaires à la salle de comité. Toutes les questions posées par les soumissionnaires sont écrites et figurent ci-après dans la présente modification.

On contacte l'Autorité contractante par téléphone. Il rappelle aux soumissionnaires les détails qui rendent une proposition non conforme selon la DDP [p. ex. rendus droits acquittés (RDA) à destination, prix en dollars canadiens, période de validité des soumissions de 90 jours, autorisations de sécurité, explication du terme « doit », etc.]. L'Autorité contractante demande aux soumissionnaires s'ils ont des questions concernant la DDP. Des précisions sont fournies concernant la date de livraison. La date de livraison demandée n'est pas une exigence obligatoire; les soumissionnaires doivent indiquer dans leur soumission la meilleure date de livraison pouvant être offerte.



## Thèmes abordés

1. Exigences de câblage
2. Infrastructure
3. Système actuel
4. Nouveau système

Les réponses suivantes aux questions des soumissionnaires servent de révisions à l'énoncé des besoins.

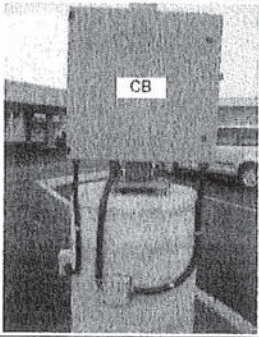
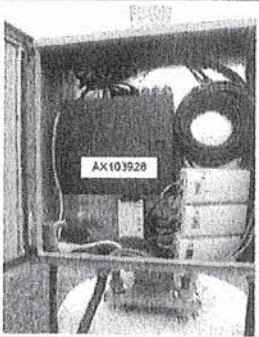
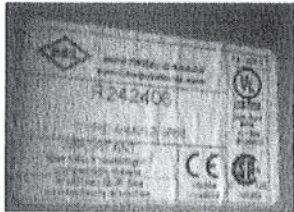
### 1. Exigences de câblage

- 1.1. **Question :** Pourrions-nous avoir recours à la technologie sans fil ou à des câbles à fibre aériens pour relier le bâtiment commercial et le bâtiment principal?
- 1.2. **Réponse :** Comme l'état des conduits nous est inconnu, il serait acceptable d'utiliser des câbles à fibres aériens. Il est cependant interdit d'avoir recours à la technologie sans fil dans le cadre du projet.

### 2. Infrastructure

- 2.1. **Question :** Devons-nous remplacer des carreaux de plafond?
- 2.2. **Réponse :** Oui. Les carreaux de plafond remplacés ou endommagés pendant les travaux d'installation du nouveau système doivent être remplacés. L'ASFC doit vérifier s'il est possible de s'approvisionner en carreaux auprès du fournisseur en vertu de l'article 6, pour que les nouveaux carreaux s'harmonisent avec ceux en place.
- 2.3. **Question :** L'appareil de conditionnement d'air de la salle de télévision en circuit fermé (CCTV) doit-il être amélioré ou remplacé?
- 2.4. **Réponse :** S'il y a suffisamment de ventilation dans la salle pour le nouveau serveur, il n'y aura pas de raison de modifier le matériel actuel.
- 2.5. **Question :** Pouvons-nous obtenir un exemplaire des dessins ou des documents d'après exécution?
- 2.6. **Réponse :** Les dessins seront fournis après l'attribution du contrat. À l'heure actuelle, l'emplacement des documents d'après exécution est inconnu, mais ils vous seront disponibles s'ils sont repérés après l'attribution du contrat.
- 2.7. **Question :** Que devons-nous faire avec le câblage apparent au-dessus du sol aux endroits où les caméras 4 et 5 doivent être installées?
- 2.8. **Réponse :** Le conduit doit être enfoui de 12 à 18 po sous le niveau du sol.
- 2.9. Les caméras 1, 2, 3 et 6 doivent être logées dans un boîtier semblable à celui figurant sur les images ci-après.



		<p>Numéro de modèle recommandé par CB :</p>  <p>Dimensions : 24 po x 24 po</p>
---	---	--

### 3. Système actuel

- 3.1. **Question :** Le vieux système doit-il continuer à fonctionner ou pouvons-nous simplement l'enlever avant d'installer le nouveau?
- 3.2. **Réponse :** Le vieux système doit fonctionner en parallèle avec le nouveau système le plus longtemps possible. Il faut informer l'ASFC une fois que le vieux système est complètement enlevé.
- 3.3. **Question :** Que devons-nous faire du matériel du vieux système une fois qu'il sera enlevé?
- 3.4. **Réponse :** Le matériel jugé récupérable et réutilisable devra être remis à l'ASFC. Le reste du matériel pourra être éliminé. *Après avoir étudié davantage la question, nous avons décidé que tous les éléments du vieux système devront être retournés à l'ASFC sans exception.*

### 4. Nouveau système

- 4.1. **Question :** Pouvons-nous utiliser l'actuel bâti de serveur dans la salle de CCTV?
- 4.2. **Réponse :** Oui.
- 4.3. **Question :** Quels types de montage doit-on utiliser pour chaque caméra?
- 4.4. **Réponse :** L'ASFC fournira une liste des types de montage pour chaque caméra après l'attribution du contrat.

En fonction des renseignements fournis par les responsables de l'article 6 et des opérations, voici les déplacements de caméra à effectuer :

- 1. la caméra 6 a été déplacée sur la ferme de l'usine en raison des limites des conduits à son emplacement d'origine;
- 2. la caméra 28 a été déplacée à côté de la caméra 25 en raison des limites des conduits;
- 3. la caméra 40 a été déplacée sur le mur opposé car l'infrastructure présentement en place nuit au champ de vision.